



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2010 (13.10)
(OR. en)**

**EUCO 21/1/10
REV 1**

**CO EUR 16
CONCL 3**

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της : Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου

προς : τις αντιπροσωπείες

Θέμα : **ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
16 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2010**

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπείες το αναθεωρημένο κείμενο των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (16 Σεπτεμβρίου 2010)

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους θα δοθεί νέα ώθηση στις εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης, κάνοντας πλήρη χρήση των δυνατοτήτων που παρέχει η Συνθήκη της Λισσαβώνας. Συμφώνησε ότι η Ευρώπη πρέπει να προάγει σθεναρότερα και με πνεύμα αμοιβαιότητας και κοινού οφέλους τα συμφέροντα και τις αξίες της. Ως πρώτο βήμα, καθόρισε γενικούς προσανατολισμούς εν όψει ορισμένων σημαντικών εκδηλώσεων κατά τις επόμενες εβδομάδες και μήνες. Αποφάσισε επίσης ορισμένα συγκεκριμένα μέτρα για τη γενικότερη ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προέβη σε απολογισμό της προόδου που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την Ειδική Ομάδα Οικονομικής Διακυβέρνησης.

I. ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΥΣ ΕΤΑΙΡΟΥΣ

Ένας μεταβαλλόμενος κόσμος: μια πρόκληση για την ΕΕ

1. Η Ευρώπη αντιμετωπίζει πολλές προκλήσεις μέσα σε ένα κόσμο που μεταβάλλεται με ταχείς ρυθμούς· όλες οι προκλήσεις απαιτούν συντονισμένη διεθνή απάντηση. Η πρόσφατη οικονομική και νομισματική κρίση έχει καταδείξει θεαματικά το βαθμό στον οποίο η ευημερία, η ασφάλεια και η ποιότητα ζωής των Ευρωπαίων εξαρτώνται από εξωτερικές εξελίξεις. Η εμφάνιση νέων παραγόντων με τις δικές της κοσμοθεωρίες και συμφέροντα αποτελεί ένα ακόμη σημαντικό νέο στοιχείο του διεθνούς περιβάλλοντος.
2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταστεί αποτελεσματικός παγκόσμιος παράγων, έτοιμος να επωμιστεί την ευθύνη που του αναλογεί για την παγκόσμια ασφάλεια και να ηγηθεί της προσπάθειας για τον καθορισμό κοινών απαντήσεων σε κοινές προκλήσεις. Μια σθεναρή οικονομία και μια σθεναρή εσωτερική συνοχή θα ενισχύσουν την ικανότητα της Ένωσης να προβάλλει την επιρροή της στον κόσμο. Η Ένωση μπορεί να βασιστεί, αφενός, στη βαθιά πίστη της στην αποτελεσματική πολυμέρεια, ιδίως το ρόλο των Ηνωμένων Εθνών, τις παγκόσμιες αξίες και μια ανοικτή παγκόσμια οικονομία, και, αφετέρου, στη μοναδική σειρά εργαλείων που διαθέτει. Παραμένει ο μεγαλύτερος δωρητής προς χώρες που έχουν ανάγκη, είναι η πρώτη εμπορική δύναμη στον κόσμο και έχει αναπτύξει κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας υποστηριζόμενη από μέσα διαχείρισης κρίσεων τα οποία πρέπει να ενισχυθούν περαιτέρω. Διαδραματίζει επίσης μείζονα σταθεροποιητικό ρόλο στις γειτονικές της περιοχές. Η Ένωση έχει εξασφαλίσει τη σταθερότητα στα Δυτικά Βαλκάνια, ιδίως μέσω της ευρωπαϊκής προοπτικής που έχει προσφέρει στην εν λόγω περιοχή· το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανέλθει στο συγκεκριμένο ζήτημα σε μεταγενέστερη σύνοδο.

3. Σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισσαβώνας και την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της θα ενεργούν περισσότερο με γνώμονα τη στρατηγική, ώστε το πραγματικό βάρος της Ευρώπης να έχει διεθνή επιρροή. Αυτό απαιτεί σαφή προσδιορισμό των στρατηγικών της συμφερόντων και στόχων σε κάθε δεδομένη στιγμή και επικεντρωμένο προβληματισμό όσον αφορά τα μέσα επιδίωξής τους με μεγαλύτερη σιγουριά. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί βελτίωση των συνεργειών μεταξύ του επιπέδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εθνικών επιπέδων, σύμφωνα με τις διατάξεις των Συνθηκών, ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ θεσμικών παραγόντων, καλύτερη ενσωμάτωση όλων των συναφών μέσων και πολιτικών και αποτελεσματικότερη αξιοποίηση των συναντήσεων κορυφής με τρίτες χώρες, όπως περιγράφεται λεπτομερέστερα στο Παράρτημα I.
4. Οι στρατηγικές εταιρικές σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βασικούς παράγοντες σε παγκόσμιο επίπεδο παρέχουν ένα χρήσιμο εργαλείο για την επιδίωξη των ευρωπαϊκών στόχων και συμφερόντων. Αυτό θα λειτουργήσει μόνον εφόσον οι εν λόγω εταιρικές σχέσεις αποτελούν αμφίδρομους διαύλους με βάση τα αμοιβαία συμφέροντα και οφέλη και την αναγνώριση ότι όλοι οι παράγοντες έχουν τόσο δικαιώματα όσο και καθήκοντα. Η πλήρης συμμετοχή των αναδυόμενων οικονομιών στο διεθνές σύστημα θα πρέπει να επιτρέψει να διανεμηθούν ισόρροπα τα οφέλη και να μοιραστούν δίκαια οι ευθύνες. Εν προκειμένω, η ενίσχυση του εμπορίου με τους στρατηγικούς εταίρους αποτελεί ζωτικό στόχο, ο οποίος συμβάλλει στην οικονομική ανάκαμψη και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Πρέπει να λάβουμε συγκεκριμένα μέτρα ώστε να συναφθούν φιλόδοξες συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών, να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη πρόσβαση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στην αγορά και να ενισχυθεί η ρυθμιστική συνεργασία με τους μείζονες εμπορικούς εταίρους.

Προσανατολισμοί για προσεχείς συναντήσεις

5. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πραγματοποιήσει κατά τις επόμενες εβδομάδες ορισμένες σημαντικές διεθνείς συναντήσεις. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθορίζει σήμερα τους αρχικούς προσανατολισμούς εν όψει των συναντήσεων αυτών. Στο μέλλον, θα συζητεί τακτικά τις εξωτερικές σχέσεις προκειμένου να χαράσσονται στρατηγικοί προσανατολισμοί πριν από τις σημαντικές εκδηλώσεις, ιδίως για τον καθορισμό βασικών μηνυμάτων για τους στόχους μας και για τους τρόπους επίτευξής τους. Γι' αυτό απαιτείται σαφής στρατηγική καθοδήγηση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο βάσει αποτελεσματικής προετοιμασίας από την Ύπατη Εκπρόσωπο και το Συμβούλιο.

6. Τον Οκτώβριο θα πραγματοποιηθούν σύνοδοι κορυφής με την Κίνα και τη Δημοκρατία της Κορέας καθώς και η Ευρωασιατική Συνάντηση (ASEM), τις οποίες θα ακολουθήσει αργότερα εντός του έτους σύνοδος κορυφής με την Ινδία. Πρόκειται για μια καλή ευκαιρία σύσφιξης σχέσεων με βασικούς εταίρους σε ένα πολύ δυναμικό τμήμα του κόσμου. Στην ημερήσια διάταξη θα περιλαμβάνονται θέματα όπως είναι οι αντίστοιχοι ρόλοι μας για την επίτευξη βιώσιμης ανάκαμψης από την οικονομική κρίση και την επιδίωξη παγκόσμιων λύσεων σε παγκόσμιες προκλήσεις. Θα πρέπει να πραγματοποιηθούν συγκεκριμένα βήματα σε τομείς προτεραιότητας της συνεργασίας μεταξύ Ευρώπης και Ασίας, όπως η συνεργασία σε θέματα αλλαγής του κλίματος, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προώθηση αποτελεσματικών και επαληθεύσιμων μειώσεων των εκπομπών, καθώς και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ενεργειακή αποδοτικότητα· επείγοντα θέματα ασφάλειας, όπως είναι η διάδοση πυρηνικών όπλων, η τρομοκρατία, η ασφάλεια στον κυβερνοχώρο και η πειρατεία· η συνεργασία σε περιφερειακά θέματα όπως το Ιράν και η Βόρειος Κορέα καθώς και σε παγκόσμια θέματα όπως η μετανάστευση, η ενέργεια και η πρόσβαση στις πρώτες ύλες· η συνεργασία σε θέματα αναπτυξιακής πολιτικής και η προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης, των προτύπων εργασίας και των ανθρώπινων δικαιωμάτων καθώς και η ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ των ανθρώπων.

Ειδικότερα ενόψει της διασκέψεως κορυφής ΕΕ/Κίνας, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επιδιώξει ενεργά τα στρατηγικά της συμφέροντα, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προώθηση του διμερούς εμπορίου, την πρόσβαση προϊόντων και υπηρεσιών στην αγορά και τους όρους των επενδύσεων· την προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και το άνοιγμα των αγορών δημοσίων συμβάσεων· την αυστηρότερη πειθαρχία στον τομέα των εξαγωγικών επιδοτήσεων· και το διάλογο σχετικά με τις συναλλαγματικές πολιτικές.

7. Κατά τη διάρκεια των προσεχών μηνών θα τεθούν ορισμένα άλλα σημαντικά θέματα εξωτερικών σχέσεων τα οποία θα πρέπει να εξετάσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

- α. Η σύνοδος της G 20 στη Σεούλ θα επιτρέψει την επανεξέταση της παγκόσμιας οικονομικής ανάκαμψης και των δεσμεύσεων των μελών της G 20. Συγκεκριμένα, θα δώσει τη δυνατότητα στην Ένωση να τονίσει τη σημασία της διατήρησης της ισχυρής ώθησης στον τομέα της χρηματοπιστωτικής μεταρρύθμισης· εν προκειμένω, η πρόσφατη συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δέσμη χρηματοπιστωτικής εποπτείας και την ολοκλήρωση της μεταρρύθμισης του ρυθμιστικού πλαισίου έως τα τέλη του 2011 ενισχύει το ρόλο της ΕΕ. Επίσης, η σύνοδος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ώστε να σταλεί σαφές μήνυμα ότι πρέπει να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ για το Αναπτυξιακό Πρόγραμμα της Ντόχα και να εφαρμοστεί το Πλαίσιο για Ισχυρή, Βιώσιμη και Ισόρροπη Ανάπτυξη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα συζητήσει τη λεπτομερή προετοιμασία της συνόδου της Σεούλ κατά τη σύνοδο του Οκτωβρίου του 2010 και θα καθορίσει τη θέση της Ένωσης. Η G 8 και η G 20 θα εξακολουθήσουν να αποτελούν σημαντικά φόρα για τον καθορισμό συνολικών αντιδράσεων σε πολλές από τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε· η ΕΕ πρέπει να συμβάλει ενεργώς σε αυτό μέσω συντονισμένων θέσεων. Συνεπώς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει το φιλόδοξο στόχο της προσεχούς γαλλικής Προεδρίας, της G 8 και της G 20 το 2011 να αξιοποιήσει πλήρως τις εν λόγω ομάδες για το σκοπό αυτό.
- β. Η διατλαντική σχέση βασίζεται σε κοινές αξίες και αποτελεί ουσιώδες στοιχείο του διεθνούς συστήματος. Οι σημερινές περιστάσεις απαιτούν να δοθεί νέα ώθηση στη σχέση αυτή και να εξετασθούν εκ νέου οι τρόποι δημιουργίας αληθινής εταιρικής σχέσης, βασισμένης στις αντίστοιχες δυνάμεις και ιδιαιτερότητές μας. Η σύνοδος κορυφής με τον Πρόεδρο Ομπάμα το Νοέμβριο του 2010 αποτελεί πραγματική ευκαιρία εν προκειμένω και απαιτεί προσεκτική προετοιμασία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου του 2010 θα συμφωνήσει τα βασικά πολιτικά μηνύματα που θα μεταφέρουν οι αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτή τη μείζονα συνάντηση κορυφής. Βάσει της ορθής κατανόησης των αμοιβαίων συμφερόντων μας και των αντίστοιχων συμβολών, η διατλαντική εταιρική σχέση θα πρέπει να επικεντρωθεί στη μεγιστοποίηση των δυνητικών οφελών της οικονομικής μας σχέσης, στη στενότερη συνεργασία όσον αφορά τα μείζονα διεθνή θέματα και στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων της οικονομίας και της ασφάλειας από κοινού, κατά τρόπο συντονισμένο. Εν προκειμένω, καλείται η Ύπατη Εκπρόσωπος να αναπτύξει ιδέες σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσε να ενισχυθεί περαιτέρω η συνεργασία ΕΕ/NATO για τη διαχείριση κρίσεων, σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Αυτό θα έπρεπε να επιτευχθεί με πνεύμα αμοιβαίας ενίσχυσης και με το δέοντα σεβασμό της αυτονομίας τους για τη λήψη αποφάσεων, κατόπιν των συστάσεων για συγκεκριμένα μέτρα τις οποίες διαβίβασε η ΕΕ στο NATO το Φεβρουάριο του 2010.

- γ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα εξετάσει τις προετοιμασίες της διάσκεψης του Κανκούν για την κλιματική αλλαγή κατά τη σύνοδο του Οκτωβρίου και θα συμφωνήσει τη θέση της ΕΕ. Η εν λόγω διάσκεψη θα πρέπει να αποτελέσει ενδιάμεσο σταθμό στις διεθνείς διαπραγματεύσεις σχετικά με το κλίμα· θα πρέπει να συμφωνηθούν συγκεκριμένα παραδόμενα αποτελέσματα για όλους τους συμμετέχοντες ώστε να δοθεί ώθηση και να συνεχιστεί η πορεία για μια φιλόδοξη τελική συμφωνία.
- δ. Ο προσεχής προβληματισμός σχετικά με την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας θα αποτελέσει μια ευκαιρία για τη σύσφιγξη των σχέσεων με τους ανατολικούς γείτονες της Ένωσης μέσω της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης καθώς και με τους νότιους γείτονές της. Με την απρόσκοπτη εφαρμογή σχεδίων που δρομολογούνται στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης προβάλλονται οι αξίες της ΕΕ και προάγεται η νομική, οικονομική και κοινωνική προσέγγιση των εν λόγω χωρών προς την ΕΕ. Η δεύτερη σύνοδος της Ένωσης για τη Μεσόγειο θα δώσει εγκαίρως τη δυνατότητα να ενισχυθεί η ευρωμεσογειακή συνεργασία και να υποστηριχθεί η επανέναρξη των άμεσων διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών της Ειρηνευτικής Διαδικασίας στη Μέση Ανατολή.
- ε. Οι σχέσεις ΕΕ/Αφρικής έχουν αποκτήσει νέα δυναμική τα τελευταία έτη. Η διάσκεψη κορυφής ΕΕ/Νότιας Αφρικής στις 28 Σεπτεμβρίου 2010 και ΕΕ/Αφρικής στις 29/30 Νοεμβρίου 2010 θα πρέπει να οδηγήσουν σε προώθηση των σχέσεων. Η ΕΕ, σε συνεργασία με τις χώρες της Αφρικής, θα συνεχίσει να επιδιώκει τους στόχους της οικονομικής ανάπτυξης, της χρηστής διακυβέρνησης, της διαφάνειας και της λογοδοσίας, στο πλαίσιο της κοινής στρατηγικής ΕΕ/Αφρικής.
- στ. Η συνεδρίαση της Ολομέλειας Υψηλού Επιπέδου των ΗΕ για τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας θα διεξαχθεί στη Νέα Υόρκη στις 20-22 Σεπτεμβρίου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί να υποστηρίξει την επίτευξη των ΑΣΧ παγκοσμίως μέχρι το 2015, από κοινού με τους εταίρους της διεθνούς κοινότητας.

- ζ. Οι προσεχείς σύνοδοι κορυφής, με την Ουκρανία το Νοέμβριο και τη Ρωσία το Δεκέμβριο, θα πρέπει να συμβάλουν στην εμβάθυνση της συνεργασίας στους τομείς αμοιβαίου οφέλους, ούτως ώστε οι δύο αυτές σημαντικές σχέσεις να αποκτήσουν μεγαλύτερη σταθερότητα και προβλεψιμότητα και να προαχθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Ειδικότερα, κατά τη σύνοδο κορυφής με την Ουκρανία θα πρέπει να σημειωθεί πρόοδος στις διαπραγματεύσεις για τη Συμφωνία Σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένης της ουσιαστικής και συνολικής συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών, και να τονιστεί ο ρόλος της ΕΕ στις οικονομικές και δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις σε αυτή τη σημαντική γειτονική χώρα.

Η σύνοδος κορυφής με τη Ρωσία θα αποτελέσει ευκαιρία για να ενισχυθεί η συνεργασία με τη Ρωσία και να συζητηθεί ειδικότερα το θεματολόγιο εκσυγχρονισμού της. Θα πρέπει να ενδυναμωθεί η συνεργασία σε οικονομικά θέματα όπως η ενέργεια, οι επενδύσεις και η καινοτομία, σε θέματα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των «παγωμένων» διενέξεων, της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, και σε περιβαλλοντικά θέματα, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου θα επανέλθει στα βασικά μηνύματα που απηύθυνε η Ευρωπαϊκή Ένωση σε αυτές τις συνόδους κορυφής ώστε να εξασφαλιστεί εποικοδομητικό αποτέλεσμα.

- η. Η ΕΕ, με βάση την επιτυχή σύνοδο κορυφής που πραγματοποίησε εφέτος με τους εταίρους της της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής, αναλαμβάνει την υποχρέωση να συνεχίσει να συνεργάζεται στενά με τις χώρες της περιοχής ανταποκρινόμενη στις παγκόσμιες προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε.

* *
*

8. Η ανάπτυξη και η σταθερότητα στο Πακιστάν έχουν στρατηγική σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μετά τις καταστροφικές πλημμύρες, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της ανταποκρίθηκαν με αύξηση της διμερούς και πολυμερούς ανθρωπιστικής βοήθειας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθέτησε δήλωση για το Πακιστάν (Παράρτημα II).
9. Η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει στις δεσμεύσεις της και θα συνεχίσει να καταβάλλει προσπάθειες ενεργά, μέσω της Τετραμερούς μεταξύ άλλων, για την υποστήριξη και εξασφάλιση της επιτυχίας των διαπραγματεύσεων μεταξύ Ισραήλ και Παλαιστινιακής Αρχής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθέτησε δήλωση σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (Παράρτημα III).

II. ΕΙΔΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

10. Βάσει της ενδιάμεσης έκθεσης του Προέδρου της Ειδικής Ομάδας Οικονομικής Διακυβέρνησης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τη σημαντική πρόοδο που έχει σημειωθεί, ιδίως όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο, για την ανάπτυξη νέου πλαισίου μακροοικονομικής εποπτείας για την έγκαιρη παρακολούθηση και διόρθωση μη βιώσιμων αποκλίσεων και ανισορροπιών στον ανταγωνισμό και όσον αφορά την ενίσχυση των εθνικών δημοσιονομικών πλαισίων.
11. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι πρέπει να διατηρηθεί η ώθηση στη μεταρρύθμιση της ευρωπαϊκής οικονομικής διακυβέρνησης και αναμένει να λάβει κατά τη σύνοδο του Οκτωβρίου του 2010 την τελική έκθεση της Ειδικής Ομάδας, στην οποία θα περιλαμβάνονται όλες οι πτυχές της εντολής που έδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου 2010 και με την οποία θα υποβληθεί συνολική δέσμη μέτρων για τον προσανατολισμό του νομοθετικού έργου.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ
ΓΙΑ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- α) Εξετάζοντας συγκεκριμένα μέτρα για τη γενικότερη βελτίωση της λειτουργίας της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απευθύνει έκκληση για περισσότερο ολοκληρωμένη προσέγγιση, που να εξασφαλίζει την πλήρη και συνεκτική κινητοποίηση όλων των συναφών μέσων και πολιτικών της ΕΕ και των κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις των Συνθηκών, προς υποστήριξη των στρατηγικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η σημασία θεμάτων όπως είναι η κλιματική αλλαγή, η ενεργειακή πολιτική, το εμπόριο, η ανάπτυξη ή τα θέματα Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, συμπεριλαμβανομένης της μετανάστευσης και της πολιτικής των θεωρήσεων, σε διαπραγματεύσεις με εταίρους και σε πολυμερές επίπεδο πρέπει να λαμβάνεται πλήρως υπόψη κατά τις προετοιμασίες συνόδων κορυφής και διεθνών εκδηλώσεων. Εν προκειμένω, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να ενισχύσει περαιτέρω τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής πολιτικής. Η πρακτική της διεξαγωγής συζητήσεων προσανατολισμού αρκετό χρόνο πριν από τις συνόδους κορυφής θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω, με ιδιαίτερη έμφαση στον καθορισμό προτεραιοτήτων και στην ανάθεση συγκεκριμένου έργου.
- β) Χρειάζεται να αναπτυχθούν συνέργειες μεταξύ των εξωτερικών σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των διμερών σχέσεων των κρατών μελών με τρίτες χώρες, ώστε, εφόσον το επιτρέπουν οι συνθήκες, όσα πραγματοποιούνται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμπληρώνουν και να ενισχύουν όσα πραγματοποιούνται στο επίπεδο των κρατών μελών και αντιστρόφως. Θα πρέπει να γίνεται περισσότερο ενεργή και τακτική ανταλλαγή πληροφοριών και διαβούλευση σχετικά με τις εξελίξεις στα αντίστοιχα επίπεδα, με βάση επάλληλο χρονοδιάγραμμα συναντήσεων κορυφής της ΕΕ και των κρατών μελών με μείζονες στρατηγικούς εταίρους.
- γ) Απαιτείται στενός και τακτικός συντονισμός μεταξύ όλων των θεσμικών παραγόντων που εμπλέκονται στον καθορισμό και την εφαρμογή των εξωτερικών σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι αντιπρόσωποι της ΕΕ μπορούν να υποστηρίξουν συνεπείς θέσεις για όλο το φάσμα στρατηγικών συμφερόντων και στόχων της Ένωσης.

- δ) Έχει επιτευχθεί μεγάλη πρόοδος κατά την προετοιμασία, στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πολυμερών συνόδων κορυφής, ιδίως μέσω των πρακτικών διακανονισμών που έχουν επιτευχθεί μεταξύ του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής σχετικά με την εκπροσώπηση της ΕΕ στις δομές της G 8 και της G 20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τους καλεί να συνεχίσουν τις εργασίες για τη βελτίωση του τρόπου με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση προβάλλει τις απόψεις της σε τέτοια φόρα.
- ε) Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται μια σαφή εικόνα των ιδιαίτερων θεμάτων που προκύπτουν από τις σχέσεις με κάθε κράτος εταίρο χωριστά. Πρέπει να αναπτύξει μεσοπρόθεσμο προγραμματισμό που θα ορίζει τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν εν καιρώ ενώ κάθε σύνοδος κορυφής θα επικεντρώνεται σε δύο ή τρία κεντρικά θέματα. Ως εκ τούτου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο, σε συνεργασία με την Επιτροπή και το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων, να αξιολογήσει τις προοπτικές των σχέσεων με όλους τους στρατηγικούς εταίρους και να εκθέσει ιδίως τα συμφέροντά μας και τα ενδεχόμενα μέσα πίεσης για τη διασφάλισή τους. Η Ύπατη Εκπρόσωπος καλείται να υποβάλει μια πρώτη σχετική έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου. Σε αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να εξετασθούν η συχνότητα, η μορφή και το αποτέλεσμα αυτών των συνόδων κορυφής, οι οποίες χρειάζεται να είναι καλύτερα στοχοθετημένες για την επίτευξη των στόχων της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τον Πρόεδρό του, σε συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και την Ύπατη Εκπρόσωπο, να αναλάβει κάθε απαραίτητη πρωτοβουλία προκειμένου να βελτιωθεί η διαδικασία.
- στ) Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης θα είναι κρίσιμο εργαλείο για την υποστήριξη των προσπαθειών ενίσχυσης της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο υπηρεσιακό επίπεδο θα παρέχει, υπό την ηγεσία της Ύπατης Εκπρόσωπου, υποστήριξη στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή όσον αφορά τη στρατηγική εποπτεία και το συντονισμό που απαιτούνται ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η συνοχή της εξωτερικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνολικά.

Δήλωση για το Πακιστάν

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει συγκλονιστεί από τις καταστροφικές επιπτώσεις των πλημμυρών στο Πακιστάν οι οποίες εξακολουθούν να καταστρέφουν μέσα επιβίωσης και κοινότητες σε όλη τη χώρα. Η κλίμακα της καταστροφής δεν έχει προηγούμενο στην ιστορία του Πακιστάν. Είναι τεράστιο το κόστος σε ανθρωπιστικές ανάγκες και η επιβάρυνση της ήδη εύθραυστης οικονομίας της χώρας. Δεδομένης της σοβαρότητας της κρίσης, απαιτείται άμεση και ουσιαστική ανταπόκριση, λαμβανομένης επίσης υπόψη της στρατηγικής σημασίας που έχει για την περιοχή η ανάπτυξη, η ασφάλεια και η σταθερότητα του Πακιστάν. Κατόπιν της δεύτερης συνόδου κορυφής ΕΕ-Πακιστάν που πραγματοποιήθηκε τον περασμένο Ιούνιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει την πρόθεσή του να ενισχύσει τη συνεργασία σε πολιτικά ζητήματα. Ένα σταθερό, δημοκρατικό και ευημερούν Πακιστάν αποτελεί βασικό παράγοντα για την αντιμετώπιση παγκόσμιων ζητημάτων όπως η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η μη διάδοση πυρηνικών όπλων και η καταπολέμηση των ναρκωτικών. Η χρηστή διακυβέρνηση αποτελεί επίσης ζωτικό παράγοντα για την ταχεία ανασυγκρότηση της χώρας.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τις πρόσφατες προσπάθειες της ΕΕ (των κρατών μελών και της Επιτροπής) να αντιμετωπίσουν την κρίση, ειδικότερα με την παροχή σημαντικής ανθρωπιστικής βοήθειας. Αναγνωρίζει ότι είναι σημαντικό να παρασχεθεί περαιτέρω στήριξη στο Πακιστάν ώστε να εξασφαλιστεί η άμεση ανακούφιση του πληθυσμού αλλά και πιο μακροπρόθεσμη συνδρομή για ανάκαμψη και ανασυγκρότηση.
3. Για το σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει να δώσει εντολή στους Υπουργούς να συμφωνήσουν επείγοντως μια συνολική δέσμη βραχυπρόθεσμων, μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων μέτρων που θα συμβάλλουν στη στήριξη της ανασυγκρότησης και της μελλοντικής ανάπτυξης του Πακιστάν. Στα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνεται σημαντική πρόσθετη ανθρωπιστική και αναπτυξιακή βοήθεια καθώς και μεγάλονοα εμπορικά μέτρα που είναι απαραίτητα για την οικονομική ανάκαμψη και μεγέθυνση. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σθεναρή δέσμευσή του να χορηγήσει αποκλειστικά στο Πακιστάν αυξημένη πρόσβαση στην αγορά της ΕΕ μέσω της άμεσης και χρονικά περιορισμένης μείωσης των δασμών που επιβάλλονται σε βασικά προϊόντα εισαγόμενα από το Πακιστάν σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ, αρχής γενομένης το συντομότερο δυνατό, και επίσης να δεσμευθεί για την επιλεξιμότητα του Πακιστάν για το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ+) για το 2014, υπό τον όρο ότι θα πληροί τα αναγκαία κριτήρια. Καλείται η Επιτροπή να εξετάσει ενδεχόμενες περιπτώσεις με τους εταίρους ΠΟΕ και να υποβάλει την τελική της πρόταση τον Οκτώβριο, λαμβάνοντας υπόψη τις ευαισθησίες των ενδιαφερόμενων κλάδων στην ΕΕ.

Δήλωση σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

Η Ευρωπαϊκή Ένωση εκφράζει ιδιαίτερη ικανοποίηση για την έναρξη άμεσων διαπραγματεύσεων μεταξύ του Ισραήλ και της Παλαιστινιακής Αρχής, που ανακοινώθηκε στην Ουάσιγκτον στις 2 Σεπτεμβρίου 2010, και συγχαίρει τους Ισραηλινούς, τους Παλαιστινίους και τις Ηνωμένες Πολιτείες καθώς και την Τετραμερή και τους άραβες εταίρους για τις προσπάθειές τους. Η απόφαση των μερών να διεξαγάγουν ουσιαστικές συνομιλίες αποτελεί σημαντικό βήμα για την επίτευξη δίκαιης, βιώσιμης και συνολικής ειρήνης στην περιοχή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2009 σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, τονίζει ότι οι διαπραγματεύσεις αυτές για όλα τα θέματα τελικού καθεστώτος θα πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα μια λύση δύο κρατών που θα περιλαμβάνει το Κράτος του Ισραήλ και ένα ανεξάρτητο, δημοκρατικό, εδαφικά συνεκτικό και βιώσιμο Παλαιστινιακό Κράτος, τα οποία θα συνυπάρχουν με ειρήνη και ασφάλεια.

Εν προκειμένω η Ευρωπαϊκή Ένωση κρίνει ότι επιβάλλεται να διατηρήσουν ηρεμία και αυτοσυγκράτηση τα δύο μέρη και να αποφύγουν ενέργειες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την πρόοδο των διαπραγματεύσεων. Καλεί τα δύο μέρη να τηρήσουν τις αναληφθείσες δεσμεύσεις και να προσπαθήσουν να δημιουργήσουν συνθήκες που θα ευνοούν την επιτυχή έκβαση των διαπραγματεύσεων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υπενθυμίζει ότι οι εποικισμοί είναι παράνομοι σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και ζητεί την παράταση της αναστολής που αποφάσισε το Ισραήλ. Εξακολουθεί να απευθύνει έκκληση για την πλήρη παύση κάθε μορφής βίας και ιδίως της εκτόξευσης ρουκετών και των τρομοκρατικών επιθέσεων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πράξει ό,τι είναι δυνατό, από κοινού με τους εταίρους της Τετραμερούς καθώς και τους άραβες εταίρους, ώστε να στηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται υπό την ηγεσία των ΗΠΑ για διεξαγωγή επιτυχών διαπραγματεύσεων με στόχο τη σύναψη συμφωνίας-πλασίου εντός ενός έτους, προς όφελος Ισραηλινών και Παλαιστινίων των λαών της περιοχής και της διεθνούς κοινότητας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί τον κύριο δωρητή των Παλαιστινίων και σημαντικό πολιτικό και οικονομικό εταίρο και των δύο μερών καθώς και των γειτόνων τους. Τονίζει στο πλαίσιο αυτό ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να επιδιώκει ενεργά, μεταξύ άλλων μέσω της Τετραμερούς, τη στήριξη των διαπραγματεύσεων και την εξασφάλιση της επιτυχίας τους, καλεί δε την Ύπατη Εκπρόσωπο να μεριμνήσει ώστε η Ευρωπαϊκή Ένωση να συμμετέχει πάντοτε πλήρως στις συνεχιζόμενες προσπάθειες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υπογραμμίζει ότι η Τετραμερής πρέπει να συνεχίσει να διαδραματίζει πρωταγωνιστικό ρόλο στην ειρηνευτική διαδικασία. Τονίζει επίσης την καίρια σημασία της περαιτέρω οικοδόμησης του Παλαιστινιακού Κράτους, που θα εξακολουθήσει να στηρίζεται ενεργά από την Ευρωπαϊκή Ένωση, περιλαμβανομένης της εφαρμογής του σχεδίου Φαγιάντ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Ιουνίου 2010 σχετικά με τη Γάζα, υπογραμμίζει επίσης ότι, για να είναι βιώσιμη η ειρήνη, επιβάλλεται να εξευρεθεί διαρκής λύση για τη Γάζα. Επικροτεί τα πρόσφατα μέτρα που ανακοίνωσε η ισραηλινή κυβέρνηση ως σημαντικό βήμα. Ζητεί πλήρη εφαρμογή και συμπληρωματικά μέτρα προκειμένου να επιτευχθεί ουσιαστική αλλαγή πολιτικής που θα επιτρέψει την ανασυγκρότηση και την οικονομική ανάκαμψη της Γάζας. Η ΕΕ προσέφερε τη συνδρομή της για την επίτευξη του στόχου αυτού. Η Ευρωπαϊκή Ένωση απευθύνει έκκληση για μια λύση που θα λαμβάνει υπόψη τις νόμιμες ανησυχίες του Ισραήλ όσον αφορά την ασφάλεια.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υπενθυμίζει ότι η ειρήνη στη Μέση Ανατολή θα πρέπει να έχει συνολικό χαρακτήρα, τονίζει δε και πάλι τη σημασία των διαπραγματεύσεων κατά το πρότυπο εκείνων μεταξύ Ισραήλ-Συρίας και Ισραήλ-Λιβάνου.

=====